



DNL accompagnement à la certification anglais et apprentissage

publié le 14/11/2022 - mis à jour le 08/10/2023

Sommaire :

- Que signifient les lettres DNL ? Discipline Non linguistique
- Préparer la certification DNL
- Comment intégrer progressivement l'anglais dans ses enseignements en fonction de ses possibilités et de celles des apprenants ?
- Enseigner en DNL
- Homework : lire les rapports de jury pour d'éventuelles questions à poser à l'ouverture de la prochaine session à M Boutet
- Ressources complémentaires :

Deux sessions d'échanges en visio ont finalisé la formation 2022 détaillée ci-dessous.

La première session débute avec un tour de table plus particulièrement destiné à la quinzaine de candidats à la certification durant lequel M.Boutet - IEN Anglais-Lettres, a répondu à toutes les interrogations des collègues.

M.Lazurl, professeur de DNL au LP Jean Rostand à Angoulême, intervient pour faire part de son expérience. Il partage son expérience et a donné des pistes pour progresser en anglais - comme écouter Radio Singapour dont "l'accent" aide à la compréhension. Il a largement insisté sur le travail en binôme ou en trinôme si présence d'une assistante au sein des SELO.

o Construire une progression

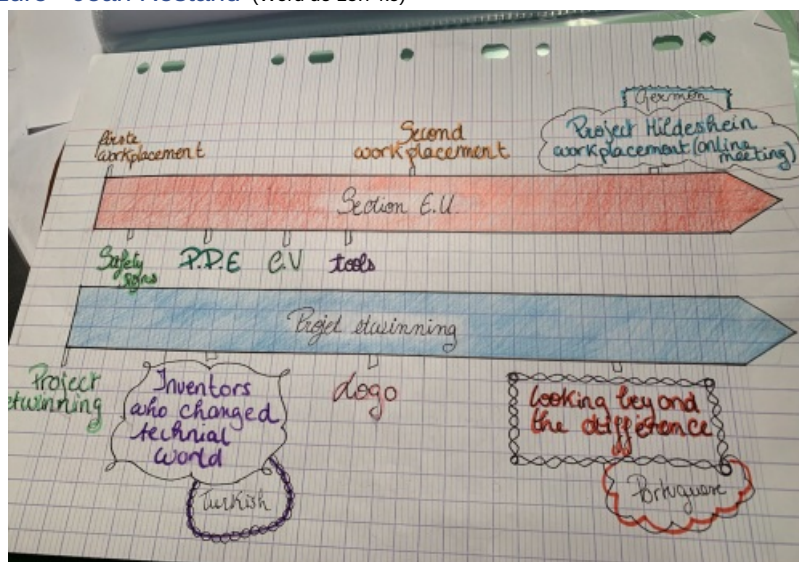
Les stagiaires produisent une progression en DNL sur les trois années. Ces progressions sont alors présentées, les formatrices apportent des commentaires utiles et en s'appuyant sur le mode opératoire. **Il faut garder à l'esprit qu'il s'agit certes d'une progression professionnelle mais qu'il est indispensable d'établir un "pont" avec la langue cible d'où la nécessité de travailler avec son collègue de langue.**

Exemple de progressions :

 [Progression en Terminale Organisation des Transports de Marchandises, Section Euro](#) (PDF de 39.3 ko)

 [Progression sur les trois années, Section Euro Saint Joseph l'Amandier](#) (PDF de 96.8 ko)

 [Progression Section Euro - Jean Rostand](#) (Word de 15.7 ko)



○ Développer un scénario

La seconde session, a logiquement pour but de réfléchir cette fois à un scénario sélectionné dans la progression produite quelques jours plus tôt.

C.Toizat, enseignant en co-animation en section euro Commerce-Vente au lycée Saint André de Niort, propose une activité facile à mettre en place dans n'importe quelle spécialité.

L'objectif était pour les élèves de trouver une famille correspondante à leur profil personnel (avec possibilité de le modifier) puis d'être capable de se présenter personnellement, parler de son parcours scolaire, de ses loisirs etc...

La séquence se terminait par une vidéo-portrait où l'élève se présentait comme s'il avait voulu envoyer cette vidéo à la famille qu'il avait repérée sur le site.

Le site [🔗](#) pour rechercher des familles au pair est tout simple.

Les formatrices essayent de remédier aux difficultés liées à l'approche actionnelle, rencontrées par certains stagiaires alors que les stagiaires sont placés en atelier.

Malgré quelques difficultés techniques, les échanges sont enrichissants .

● Que signifient les lettres DNL ? Discipline Non linguistique

Implantation des SELO dans l'académie de Poitiers : Overview of the 19 vocational high schools hosting a European section. [🔗](#)

Comme le spécifie le [BO n°7 du 12 février 2004](#) [🔗](#), une certification complémentaire peut être accordée depuis février 2005 aux enseignants de disciplines non linguistiques (DNL) pour enseigner leur discipline dans une langue autre que le français, dans le cadre des sections européennes ou de langues orientales (SELO).

● Préparer la certification DNL

L'épreuve de DNL pour les enseignants du pro [🔗](#)

○ Comment se préparer à la certification ? 3 axes - un travail d'équipe

-* maîtrise de la LVE (B1+ minimum)

Assister aux cours d'anglais de ses collègues.

Faire intervenir des anglophones dans son cours (assistants, volontaires européens - [Tera Maison de l'Europe](#) [🔗](#), [CIED - cafés/apéros linguistiques](#) [🔗](#))

Suivre des podcasts en anglais :

BBC - [6 minutes English](#) [🔗](#)

LUMNI - [A question, a day](#) [🔗](#)

Fournisseur Axminster Tools- [Out of the woodwork podcast](#) [🔗](#)

Lire les notices en anglais.

Regarder des émissions en anglais : [Handmade Britain's Best Woodworker](#) [🔗](#)

-* connaissance du cadre institutionnel du cadre de la SELO ou autre dispositif et du CECRL

-* réflexion sur ce que l'on va/veut enseigner en DNL et comment on veut le faire ?

Certains sites disciplinaires proposent une section DNL comme celui de [vente](#) [🔗](#)

Exemple d'une double préparation à la certification DNL en Menuiserie et Topographie.

La demande d'autorisation d'ouverture de SELO avait été déposée et acceptée auprès du rectorat après consultation des IEN d'enseignement professionnel et de langue vivante et de la DAREIC.

step 1 :

 [Découvrir les formations équivalentes](#) (Word de 16.6 ko)

step 2 : Lire les programmes en langue cible :

 [Land surveying curriculum](#) (PDF de 737.6 ko)

 [Wood processing curriculum](#) (PDF de 1.4 Mo)

step 3 : Acquérir des manuels scolaires en anglais, livret de vocabulaire.

step 4 : Réfléchir à ce qu'on veut faire de cette certification.

step 5 : Réfléchir aux modalités de mise en oeuvre de la section Euro si elle existe // au projet qu'on a rédigé dans la demande d'ouverture.

O Comment écrire son dossier ?

M.Larzul 

- Paperboard : Y-a-t-il une SELO dans votre établissement ? Êtes vous déjà inscrits à la certification ? Qui envisage de la présenter cette année ou plus tard ?
Avez-vous déjà rédigé votre dossier ?



- Mise en activité (20mns) : Listez vos atouts pour votre présentation.
Que feriez-vous figurer dans votre dossier ?

● Comment intégrer progressivement l'anglais dans ses enseignements en fonction de ses possibilités et de celles des apprenants ?

Sections européennes : Anglais et Enseignement Professionnel 

- Modalités de mise en place.

Les préconisations horaires sont de 2 heures par année (1h DNL + 1h Anglais) de la 2nde à la terminale. Si l'on veut qu'une section fonctionne correctement et amène les jeunes dans les meilleures conditions à l'examen, proposer un accompagnement sur les trois années du cycle est la direction à privilégier.

Cependant, il faut savoir que les établissements et donc les directions sont les décideurs quant à la mise en œuvre de section européenne dans leurs murs.

Or, aucune dotation horaire supplémentaire n'est attribuée aux établissements. Les attributions horaires reposent donc sur les possibilités des établissements et la bonne volonté des directions.

- Possibles déclinaisons, adaptations :

LP J.Rostand : 1h anglais avec professeur d'anglais + 1H anglais DNL.

LMB Sillac : 1H anglais DNL Technicien Menuisier Agenceur en co-enseignement à l'atelier,
En terminale, 1/2 heure prise sur l'horaire en co-enseignement.

SEP Saint Joseph L'Amandier : 1h anglais avec professeur d'anglais + 1H anglais DNL Esthétique-
Cosmétique-Parfumerie / Service.

● Enseigner en DNL

Témoignage M.Friedel, Professeur Technicien Menuisier Agenceur, LP de Sillac - Angoulême.

[Ice breakers](#)

[Des collègues présentant des activités qu'ils proposent dans leur classe européenne.](#)

Bulletins avec notes DNL.

- [Partie 1 du sujet d'examen élèves](#)
- Constitution de Groupes Industriel / Tertiaire et mise en activité (20mns) : consultez un sujet de votre choix.
Jeux de rôle / mise en situation.

● Homework : lire les rapports de jury pour d'éventuelles questions à poser à l'ouverture de la prochaine session à M Boutet

[Rapport de jury 2022 - Grenoble](#)

 [Rapport de jury 2022 - Bordeaux](#) (PDF de 184 ko)

● Ressources complémentaires :

Comment intégrer progressivement l'anglais dans ses enseignements en fonction de ses possibilités et de celles des apprenants.

[Exemples d'activités - Vente](#)

[Éditeur](#) proposant des manuel élèves sur des sujets professionnels cliquez sur ces liens pour voir pour :

- [la coiffure](#),
- [la construction](#)
- [l'esthétique](#)
- [l'hôtellerie-restauration](#)
- [le tourisme](#)
- [le transport](#)



4 _____ 5 _____

CONTAINER FEATURES

We recommend this type of container for ...
 It is particularly suitable for ...
 It comes with ...
 As an extra, we also offer ...
 It has ... for loading

10 Describe the container features to a partner using words from this unit.

PARTNER FILES

Partner A File 04, p.71
 Partner B File 12, p.72

Contents

PAGE	UNIT TITLE	TOPICS	USEFUL LANGUAGE AND STRUCTURES
5	1 Introduction to logistics	Setting the scene Jobs in logistics Regular activities	Describing jobs Talking about regular activities
12	2 Logistics services	Logistics acronyms Product ranges 3PL providers Value-added services	Selling services Explaining online services
20	3 Inventory management and procurement	Inventory management Continuous replenishment Job advertisements	The passive Giving and asking for opinions Making suggestions Agreeing
28	4 Modes of transport	Transport and handling equipment Container types Types of goods	Adjectives Making comparisons Describing features
37	5 Planning and arranging transport	Transport options Measurements Quotations	Making enquiries and requests Advising and offering alternatives Numbers, dimensions, and weight

- les soins à la personne [↗](#)